



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 18/13
Люксембург, 26 февруари 2013 г.

Решение по дело C-11/11
Air France SA/Heinz-Gerke Folkerts и Luz-Tereza Folkerts

**Пътниците, пътуващи със свързани полети, трябва да бъдат обезщетявани,
когато полетът им е достигнал крайния пункт на пристигане със закъснение от
три часа или повече**

*Обстоятелството, че закъснението на първоначалния полет не превишава
установените в правото на Съюза прагове за продължителност на закъснението, не се
отразява върху правото на обезщетение*

Регламентът относно обезщетяването и помощта на пътниците¹ по принцип предоставя на пътниците право да получат определена помощ при закъснение на техния полет. В Решение по дело Sturgeon² Съдът постанови по-специално, че пътниците, чийто полет е закъснял, имат също така право да получат обезщетение, независимо че Регламентът им предоставя изрично това право само при отмяна на полета, и когато са достигнали крайния си пункт на пристигане със закъснение от три часа или повече след предварително планираното време за пристигане по разписание. Това обезщетение с фиксиран размер на стойност между 250 EUR и 600 EUR в зависимост от разстоянието на полета се определя с оглед на последната дестинация, в която пристига пътникът след предварително предвиденото време за пристигане по разписание.

Г-жа Folkerts има резервация за полет от Бремен (Германия) до Асунсион (Парагвай), през Париж (Франция) и Сао Пауло (Бразилия). Началото на осъществявания от авиокомпания Air France полет от Бремен до Париж е забавено и самолетът излита със закъснение от около два часа и половина след времето за излитане по разписание. В резултат на това г-жа Folkerts изпуска свързващия полет от Париж за Сао Пауло, осъществяван също от Air France, която прехвърля тази резервацията към следващ полет за същата дестинация. Тъй като пристига със закъснение в Сао Пауло, г-жа Folkerts изпуска първоначално предвидения свързващ полет за Асунсион, където пристига със закъснение от единадесет часа след първоначално планираното време за пристигане по разписание.

Тъй като Air France е осъдена да заплати на г-жа Folkerts обезщетение за вреди, по-специално в размер на 600 EUR на основание на Регламента, посочената авиокомпания подава жалба пред Bundesgerichtshof (Федерален върховен съд). Тази юрисдикция пита Съда дали пътник, ползващ въздушен транспорт, разполага с право на обезщетение, ако неговия полет е излетял със закъснение, по-малко от три часа, но въпреки това този пътник е достигнал крайния пункт на пристигане три часа или повече след предварително предвиденото време за пристигане по разписание.

В решението си от днес Съдът припомня на първо място, че Регламентът има за цел да предостави минимални права на пътниците, ползващи въздушен транспорт в три различни ситуации, а именно при отказ на достъп до борда против тяхната воля, при отмяна на полета и, последно, при закъснение на техния полет.

¹ Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218).

² Решение на Съда от 19 ноември 2009 г. по съединени дела Sturgeon/Condor Flugdienst GmbH и Böck и др./Air France SA ([C-402/07](#) и [C-432/07](#)); вж. също ПК № [102/09](#).

На следващо място Съдът се позовава на съдебната си практика, съгласно която подобно на пътниците, чиито първоначални полети са отменени и на които въздушният превозвач не е в състояние да предложи премаршрутиране в съответствие с предвидените в Регламента условия, пътниците, чиито полети имат голямо закъснение, тоест закъснение с продължителност, равна или по-голяма от три часа, имат право на обезщетение, при условие че са претърпели необратима загуба на време, а следователно и сходно неудобство (Решение по дело Sturgeon и Решение по дело Nelson³). Що се отнася до закъснелите полети, достигнали крайния пункт на пристигане, това неудобство се преценява по отношение на предварително планираното време за пристигане по разписание в тази дестинация, тоест в дестинацията на последния полет.

Следователно в хипотезата на свързани полети правото на обезщетение с фиксиран размер се преценява въз основа на закъснението след предварително планираното време на кацане по разписание в крайния пункт на пристигане, разбиран като дестинацията на последния полет, с който лети съответният пътник.

Възприемането на противоположното решение би съставлявало необосновано различие в третирането дотолкова, доколкото то отново би довело до различно третиране на пътниците на полети, които достигат крайния си пункт на пристигане със закъснение от три часа или повече след предварително планираното време за пристигане по разписание, в зависимост от обстоятелството дали закъснението на техния полет след времето за излитане по разписание надвишава максимално допустимата продължителност на закъснението съгласно Регламента и при положение че е идентично тяхното неудобство, свързано с необратимата загуба на време.

Във връзка с това Съдът пояснява, че получаването на обезщетението с фиксиран размер, на което имат право пътниците съгласно Регламента, в случай че полетът им достигне крайния пункт на пристигане със закъснение от три часа или повече след предварително планираното време по разписание, не е подчинено на спазването на изискванията за предоставяне на помощ и грижи, за които възниква задължение в случаите на закъснение на полета при излитане.

Що се отнася до финансовите последици за въздушните превозвачи, Съдът посочва, че тези последици могат да бъдат смекчени, на първо място, ако превозвачите са в състояние да докажат, че голямото закъснение е причинено от извънредни обстоятелства, които не са могли да бъдат избегнати, дори да са били взети всички необходими мерки, тоест от обстоятелства, които се намират извън ефективния контрол на въздушния превозвач (Решение по дело Wallentin-Hermann⁴). По-нататък изпълнението на задълженията по Регламента не засяга правото на превозвачите да търсят обезщетение от всяко лице, което е причинило закъснението, в това число от трети лица (Решение по дело Nelson и др.). Накрая размерът на обезщетението, определен на 250 EUR, на 400 EUR и на 600 EUR в зависимост от разстоянието на съответните полети, може да се намали с още 50 % съгласно Регламента, ако закъснението на полети на разстояние до 3500 км остане по-малко от четири часа. Съдът припомня също така, че с целта за защита на потребителите, а следователно и на пътниците, ползващи въздушен транспорт, може да се обосноват негативни, дори тежки икономически последици за някои икономически оператори.

Вследствие на всичко това Съдът отговаря, че **се дължи обезщетение на пътник, пътуващ със свързани полети, ако първият от тях е излетял със закъснение, по-малко от установените в регламента прагове за продължителност на закъснението, но въпреки това пътникът е достигнал крайния си пункт на пристигане със закъснение от три часа или повече след предварително планираното време за пристигане по разписание.**

³ Решение на Съда от 23 октомври 2012 г. по съединени дела Nelson и др./Deutsche Lufthansa AG и TUI Travel и др./Civil Aviation Authority ([C-581/10](#) и [C-629/10](#)); вж. също ПК № [135/12](#).

⁴ Решение на Съда от 22 декември 2008 г. по дело Friederike Wallentin-Hermann/Alitalia ([C-549/07](#)); вж. също ПК № [100/08](#).

Това обезщетение в действителност не зависи от наличието на закъснение при излитането на полета.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Пальова ☎ (+352) 4303 3708

Кадри от обявяването на решението са достъпни на „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106